

Pokyny pro autory anglické „Encyklopedie soudnělékařské terminologie“.

O anglické verzi našeho terminologického slovníku mluvíme již víc než rok, proto předpokládám, že všichni se na to již zuřivě připravují ☺. Jak jsem avizoval na Schůzi výboru 10. října na Ostravici, deadline je do konce ledna. Déle čekat nelze, protože angličtí kolegové budou potřebovat poměrně dost času, aby termíny převedli do britské angličtiny, a tlačit na ně nechci, protože jsem vděčen za jejich souhlas s participací. Zdůrazňuji, že každý spoluautor je vítán, a to i ti, kteří se minulých publikací nezúčastnili.

Vlastní pokyny (většinou taktéž avizované na schůzi):

- 1) Autor dodá svoje hesla v množství **min. 30** a to vždy spolu v české i anglické verzi. V Británii jsou totiž na práci nachystaní jednak rodilí Angličané (University of Greenwich) a jednak i naturalizovaní přistěhovalci z Česka a pracovat na tom budou všichni.
- 2) Pokud někoho napadne další, jiný, nebo dokonce lepší **obrázek**, který by doplnil nějaké heslo, náš grafik je taktéž zakleknutý v blocích.
- 3) Po zpracování příslušného hesla do „native English“, bude autor požádán o **imprimatur** a tím bude jeho role prakticky skončena.

Bylo by optimální, kdyby kniha byla příští rok na pultech. Tolerovaný skluz je max. ½ roku, protože zanedlouho potom jdu do penze a toto je moje opravdu už poslední dílo. Možná budete mít nějaké další nápady a vylepšení, takže sem s nimi.

zdraví

Mirek Hirt